



---

Preschaints 58 votantas e votants

---

## Tractandas

- 1 Tscherna dals scrutinadurs
- 2 Approvaziun da credits d'investiziun e dal preventiv dal quint d'investiziuns cumplessiv per l'on 2023
- 3 Approvaziun dal pè d'impostas cumünal per l'on 2023
- 4 Approvaziun dal preventiv dal quint da success per l'on 2023
- 5 Comunicaziuns e vaira
  - 5.1 Approvaziun dal rapport annual da gestiun e dal rendaquint da l'EE-Energia Engiadina per l'on 2021
  - 5.2 Infuormaziuns sur da rendaquints da credits approvats:

100'000 chf	Sanaziun/ingrondimaint chasa da scoula Zernez	02-12-2016
500'000 chf		12-12-2017
9'000'000 chf		25-04-2018
448'000 chf		02-12-2021
500'000 chf	Via Güstizia-Zernez – sanaziun	30-11-2015
-350'000 chf		
1'600'000 chf		02-12-2016
-1'120'000 chf		
180'000 chf	Adattamaint magazin Gestiuens Tecnicas e forestal (fasa 1)	28-06-2017
60'000 chf	SIE Nudigls 2021 (2. etappa)	26-11-2020
-40'000 chf		
91'000 chf	TS Baselgia – rimplazzamaint indriz da mezza tensiun [EW Zernez]	26-11-2019
25'000 chf	TS Carolina - rimplazzamaint indriz da mezza tensiun [EW Zernez]	26-11-2020
  - 5.3 Comunicaziuns
  - 5.4 Varia
  - 5.5 Saramantaziun da la suprastanza cumünala nouv'eledda
  - 5.6 Cumgià da commembras e commembers partents dals gremis cumünals

Il vicepresidente cumünal Riet Denoth ha salüdà a las votantas ed als votants a quista radunanza cumünala. El ha constatà cha la bannida es gnüda protramissa a temp.

Il protocol no. 1/2022 da la radunanza cumünala dals 25 mai 2022 es stat publichà fin als 13 lügl 2022. Dürant il temp da publicaziun nu sun entradas ingünas protestas cunter il protocol. Cun quai vala il protocol sco approvà.

Riet Denoth as permetta da manzunar, cha quista saja la radunanza la plü importanta, quella radunanza chi dà l'ocasiun da masinar las activitats dal cumün.

Pel vicepresidente es quai la prüma e l'ultima radunanza cumünala ch'el po presidiar in seis set mais d'uffizi. Ün temp intensiv ed interessant, per el e per sia suprastanza cumünala. Riet Denoth ha la speranza, cha'l

futur president cumünal cun sia suprastanza haja las abiltats toccantas per manar il cumün fusiunà in ün futur chi cuntainta.

## 1 Tscherna dals scrutinadurs

Sco scrutinadurs in sala sun gnüts tschernüts Jon Blanke ed Andri Thom.

## 2 Approvaziun da credits d'investiziun e dal preventiv dal quint d'investiziuns cumplessiv per l'on 2023

Il preventiv dal quint d'investiziuns prevezza sortidas da 6'874'000 chf ed entradas da 1'260'000 chf. Las investiziuns nettas importan uschea 5'614'000 chf. Cun quistas investiziuns nettas main l'aigna finanziaziun da 1'598'379 chf resulta ün manco da finanziaziun da raduond 4,0 milliuns francs. Quist manco sto gnir cuvernà cun novs credits da banca.

### Approvaziun da progets/credits d'investiziun:

▪ 0290.5040.06	100'000 chf	Center cumünal – refacziun tet
▪ 7900.5130.00	130'000 chf	Cul – cumpra/vendita da terrain
▪ 2170.5060.01	250'000 chf	Chasa da scoula Zernez – rimplazzamaint da la mobiglia (stanzas da scoula)
▪ 3410.5010.61	116'000 chf	Plazza da giovar Lavin (donaziun Saluz)
▪ PROGET	655'000 chf	Brail vest – Ils Muots – sanaziun infrastruttura
▪ PROGET	280'000 chf	Zernez - Runatsch/Palü – schlargiamaint provedimaint central da chalur e rinforzamaint provedimaint electric
	-180'000 chf	Contribuziuns da privats
▪ 7101.5031.82	90'000 chf	Plan general dal provedimaint d'aua (GWP) – planisaziun (tuot las fracziuns)
▪ 8730.5090.00	180'000 chf	Implant fotovoltaic sarinera Zernez
8730.6300.00	-60'000 chf	Contribuziuns federalas/chantunalas/cumünalas
▪ 8181.5010.16	200'000 chf	SIE Zernez Val Mela 2023/2024
8181.6310.16	-100'000 chf	Contribuziuns chantunalas SIE Val Mela 2023/2024
▪ 8181.5010.17	250'000 chf	SIE Zernez Laschadura 2
8181.6310.17	-180'000 chf	Contribuziuns chantunalas SIE Laschadura 2
▪ 8290.5060.02	250'000 chf	Rimplazzamaint dal tractor inclus remuorch da laina
▪ 8900.5030.06	150'000 chf	Rait da fibr'optica cumünala

La radunanza cumünala es gnüda infuormada sur da credits gnüts approvats in radunanzas cumünalas anteriuras e sur da novas dumondas da credits.

La radunanza cumünala ha approvà cun 56 vuschs e duos vuschs abstaintas ils singuls credits d'investiziun sco gnüts preschantats i'l preventiv dal quint d'investiziun 2023.

Cun quista decisiun es dat glüm verda a la realisaziun dals progets. Eir cun quist votum ha la radunanza cumünala approvà il preventiv dal quint d'investiziuns 2023 preschantà.

### **3 Approvaziun dal pè d'impostas cumünal per l'on 2023**

Il pè d'impostas actual es pro 84% da l'imposta chantunala. Reguardond la situaziun finanziaria actuala nu daja pel mumaint motivs per augmantar o per redüer il pè d'impostas.

**La radunanza cumünala ha approvà cun 57 vuschs ed üna vusch abstainta il pè d'impostas dad 84% per l'on 2023.**

### **4 Approvaziun dal preventiv dal quint da success per l'on 2023**

Il manader da finanzas Erich Sulser ha preschantà il preventiv dal quint da success chi prevezza cun sortidas da 20'979'598 chf ed entradas da 21'651'777 chf ün guadogn da 672'179 chf. I'l quint da success sun previsas amortisaziuns dad 962'900 chf e deposits a las finanziaziuns specialas (netto) da 178'200 chf. Il guadogn implü las amortisaziuns e'l müdamaint da las finanziaziuns specialas fuorman la finanziaziun (Cashflow) chi importa previsibelmaing 1'598'379 chf.

El declera fich bain e cun plets clers, cha la situaziun finanziaria dal cumün es tendüda. Impustüt stoja dar üna sensibilità per trar decisiuns, eir da la radunanza cumünala, in vista a futurs progets d'investiziun plü gronds. Instanzas politicas, gremis operativs e mincha collavuratura e mincha collavuratur stan illa respunsabilità d'avair chüra, impustüt da las sortidas. Vairamaing as po prestar il Cumün da Zernez be expensas d'investiziuns da raduond 3 milliuns francs per on. Actualmaing as prevezza pels prossems 5 ons adüna investiziuns nettas da sur 3 milliuns francs.

Il preventiv dal quint da success es ün instrumaint da lavur impegnativ per la direcziun operativa, sco eir per tuot las collavuraturas e collavuratur. La gestiun finanziaria dal Cumün da Zernez vegn manada tenor quist preventiv e resguardand las cumpetenzas finanzialas dals singuls gremis.

La cumischion sindicatoria ha comunicà da propuoner da deliberar il preventiv dal quint da success per l'on da gestiun 2023 uschè sco ch'el es gnü preschantà.

**La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs il preventiv dal quint da success 2023 preschantà.**

### **5 Comunicaziuns e vaira**

#### **5.1 Approvaziun dal rapport annual da gestiun e dal rendaquint da l'EE-Energia Engiadina per l'on 2021**

Tenor art. 8, alinea 2 da la ledscha davart l'EE-Energia Engiadina sto minch'on gnir preschantà il rapport da gestiun ed il quint annual da l'EE-Energia Engiadina a la radunanza cumünala per tour cogniziun da tals.

Il quint annual 2021 da l'EE-Energia Engiadina serra cun ün guadogn net da 1'258'545.38 chf. Quai sun 202'166.32 chf daplü in congal cul quint 2020 e 208'545.38 chf sur il preventiv 2021.

Sün proposta dal cussagl administrativ ha la radunanza da proprietaris da l'EE-Energia Engiadina decis da dovrar 358'545.38 chf dal guadogn per augmantar la reserva necessaria. Eir il post da revisiun vaiva fingià proponü davo la revisiun dal 2013 d'augmantar la reserva. Cun quella as po prevgnir ad eventuals strets da liquidità d'ürant l'on.

La part dal guadogn da l'EE-Energia Engiadina chi pertocca il Cumün da Zernez per las fracziuns da Susch e Lavin s'amunta a 55'440 chf.

**La radunanza cumünala ha tut a cogniziun il rapport annual da gestiun e dal rendaint da l'EE-Energia Engiadina per l'on 2021.**

## **5.2 Infuormaziuns sur da rendaints da credits approvats**

Tenor HRM2 es il cumün in dovair da preschentar al suveran ils rendaints da credits approvats in simla fuorma. La suprastanza cumünala ha decis da vulair far quai, scha mâ pussibel, adüna illa radunanza cumünala da preventiv.

### **2170.5040.02 10'048'000 chf Sanaziun/ingrondimaint chasa da scoula Zernez**

Illas RC dals 02-13-2016, 12-12-2017, 24-08-218 e 02-12-2021 es gnü approvà il credit d'investiziuns total ill'otezza da 10'048'000 chf pel proget da sanaziun/ingrondimaint chasa da scoula Zernez. Seguaintas masüras sun gnüdas fattas:

- Sanaziun energetica da tuot la chasa da scoula;
- Annex cun local/garascha pedel, aula e duos stanzas novas;
- Sanaziun da la rampa;
- Adattamaints tenor las ledschas actualas (Pro Infirmis, KIGA eui.).

Las parts preparativas sco prestüdi, stüdi, calculaziun da cuosts, procedura dumonda da fabrica etc. ha gnü lö tanter il 2017 fin dal 2019. La sanaziun resp. ingrondimaint es lura gnü realisà dal 2020/21.

Il proget vain sustgnü da l'uffizi d'energia e da trafic dal Grischun cun ün import da 199'980.- chf e our dal fondo ZE2020 cun 200'000.- chf, dimena total ca. 399'980.

Il proget ha pudü gnir serrà giò cun cuosts totals da 10'068'354.90 chf, dimena + 20'354.90 chf obain +0.2% co previs, quai chi'd es fich allegraivel.

Il suprastant cumünal Beat Schärer ingrazcha a tuot ils partecipats vi da quist proget per la lavur prestada.

### **8181.5010.02 2'100'000 chf Via Güstizia-Zernez – sanaziun**

Illa RC dals 30-11-2015 es gnü approvà il credit d'investiziuns ill'otezza da 500'000 chf pel proget da via Güstizia fin Zernez ed il credit d'investiziuns ill'otezza da 2'00'000 chf pel proget da via Munt Baselgia.

A la RC dals 02-12-2016 es gnü scholt il credit d'investiziun da chf 2.0 miu. per fabricar oura la via da god Munt Baselgia. In quella RC es lura gnü preschantà ün credit nouv da chf 1.6 miu. per pudair fabricar oura dal 2017, insembel cun l'interramaint da las lingias da forz'electricica, la via tanter Güstizia e Gondas sün 40 tonnas. Insembel cul credit da chf 0.5 miu. fingià concess a la RC da preventiv 2015, as ha lura gnü a disposiziun ils chf 2.1 miu. per fabricar oura il traget Güstizia fin Gondas.

Las lavurs han cumanzà in lügl 2017. Las masüras grondas han pudü gnir realisadas per gronda part cun success d'urant duos stats. Dal 2019 sun gnüdas fattas lavurs necessarias da garanzia e da correctura. D'urant ils ons 2020 e 2021 sun gnüdas fattas lavurs da masüraziun e da finischun.

Illa cumbinaziun da l'interramaint da las lingias da forz'electricica, han pudü gnir trat a nüz sinergias e tras quai sun gnü redottas las expensas. Sco p. ex. direcziun da fabrica, lavurs da s-chav, installaziuns da maschinas, etc.

Il proget cuntegna seguaintas masüras:

- Access nouv Gondas/Charalet;
- Revitalisaziun access vegl Charalet;
- Refacziun totala dal corp da via sün tuot il traget;
- Correcturas da la lingia da via;
- Divers mürs da sustegn;
- Drenaschas;
- Diversas traversadas dad auals;
- Chünettas novas sün tuot il traget;
- Saiv engiadinaisa süls tragets periclitats.

Il proget es gnü sustgnü e contribui dal chantun (uffizi da god e privels da natüra) finalmaing cun 74.15 % (voul dir 1'176'760.25 chf).

Il proget es serrà giò cun cuosts totals da 1'586'646.54 chf, dimena 513'353.50 chf obain -24.43% damain co previs.

Il giavüsch d'avair daplü pisser per simlas vias, impustüt güst davo ch'ellas sun missas in uorden uschè bain, piglian ils respunsabels gugent incunter.

#### **0290.5000.01            180'000 chf    Adattamaint magazin Gestions Tecnicas e forestal (fasa 1)**

Illa RC dals 28-06-2017 es gnü approvà il credit d'investiziuns ill'otezza da 188'000 chf pel proget d'adattamaint magazins GT e forestal. Seguintas masüras sun gnüdas fattas:

- Ingrondi il local da posa/sezzüdas;
- Restructurà ils locals da gardaroba, magazins e tualettas;
- Rimplazzà l'igluminaziun cun LED;
- Nouv local da carburants extern;
- Realisà üna suosta per velos dals impiegats.

Las lavurs sun gnüdas realisadas d'urant l'on 2021 e da primavaira 2022. Il proget vain sustgnü da l'uffizi da god e da privels da la natüra cun ün import da 122'800 chf. L'import gnarà plü probabel pajà oura pür a la fin, voul dir davo cha tuottas trais fasas sun realisadas.

Il proget ha pudü gnir serrà giò cun cuosts totals da 188'062.40 chf, dimena + 8'062.40 chf obain +4.47% co previs.

#### **8181.5010.44            60'000 chf    SIE Nudigls 2021 (2. etappa)**

Illa RC dals 26-11-2020 es gnü approvà il credit d'investiziuns ill'otezza da 60'000 chf pel proget SIE Nudigls 2021 (2. etappa). Seguintas masüras sun gnüdas fattas:

- Lavurs da finischun;
- Refacziuns vi da la vetta portanta e vi da la vetta d'asfalt.

Las lavurs sun gnüdas realisadas d'urant ils mais da primavaira 2021. Il proget es gnü sustgnü e contribui dal chantun (uffizi da god e privels da natüra GR) cun 72.62 % (voul dir 42'928.15 chf).

Il proget es serrà giò cun cuosts totals da 59'111.30 chf, dimena 888.70 chf obain -1.48% damain co previs. Implü sun las contribuziuns finalas per 2'928.15 chf plü otas co previsas.

#### **8711.5044.27            91'000 chf    TS Baselgia – rimplazzamaint indriz da mezza tensiun [EW Zernez]**

Illa RC dals 26-11-2019 ha la RC approvà ün credit ill'otezza da 91'000 chf i'l quint da success 2020 (QuS) i'l conto 8711.3140.00 – Mantegnimaint da la rait electrica (total: 126'000 chf). In l'andamaint dal credit ha la secziun da finanzas drivi/arcunà ün credit nouv i'l quint d'investiziuns (Qul) cul nomer 8711.5044.27 e'l nom TS Baselgia – rimplazzamaint MS. Il gremi cumpetent per l'approvaziun da quist credit nun es cun quai la RC, dimpersè la DO i'l rom dal preventiv QuS 2020. Il fat, cha parts dals quints sun gnüts contabilisats i'l Qul e parts i'l QuS fan gnir amo plü cumplichada e complexa tuot la survista. La seguinta survista muossa oura seguinta situaziun dal credit. La seguinta survista muossa oura seguinta situaziun dal credit.

8711.5044.27	TS Baselgia – rimplazzamaint indriz da mezza tensiun	28'801.75	Cuosts i'l Qul
8711.3140.00	Mantegnimaint da la rait electrica	24'186.15	Cuosts i'l QuS
		<b>52'987.90</b>	Total cuosts da proget tenor contabilità d'indrizs e cuosts contabilisats i'l quint da success
		<b>-38'012.10</b>	Suotpassamaint dals cuosts in congual cul credit concess

#### **8711.5044.28            25'000 chf    TS Carolina – rimplazzamaint indriz da mezza tensiun [EW Zernez]**

Illa RC dals 26-11-2020 ha la RC approvà ün credit ill'otezza da 25'000 chf i'l quint da success 2021 (QuS) i'l conto 8711.3140.00 – Mantegnimaint da la rait electrica (total: 80'000 chf). In l'andamaint dal credit ha la secziun da finanzas drivi/arcunà ün credit nouv i'l quint d'investiziuns (Qul) cul nomer 8711.5044.28 e'l nom TS Carolina. Il gremi cumpetent per l'approvaziun da quist credit nun es cun quai la RC, dimpersè la DO i'l rom dal preventiv QuS 2021. Il fat, cha parts dals quints sun gnüts contabilisats i'l Qul e parts i'l QuS fan gnir

amo plü cumplachada e complexa tuot la survista. La seguainta survista muossa oura seguainta situaziun dal credit. La seguainta survista muossa oura seguainta situaziun dal credit.

8711.5044.28	TS Carolina - rimplazzamaint indriz da mezza tensiun	10'686.65	Cuosts i'l QuI
8711.3140.00	Mantegnimaint da la rait electrica	8'668.05	Cuosts i'l QuS
		<b>19'354.70</b>	Total cuosts da proget tenor contabilità d'indrizs e cuosts contabilisats i'l quint da success
		<b>-5'645.30</b>	Suotpassamaint dals cuosts in congual cul credit concess

### 5.3 Comunicaziuns

#### Chamonnas cumünalas – fittanzas 2022

Dal 2017 ha la votaziun a l'urna approvà la ledscha nouva da chamonnas. In connex cun las fittanzas tuttas per mans quist'on, ha la suprastanza cumünala constatà tard, cha la ledscha manzunada ha l'ün o l'oter manco. Impustüt vaja per la dumonda da las fittanzas da chamonnas illas fracziuns da Brail e Zernez. Quist nun es tenor la suprastanza reglà congualabel cullas fracziuns da Susch e Lavin. La fracziun da Brail vegn actualmaing nempe dischavantagiada invers tshellas fracziuns. Per prevgnir a discussiuns futuras ha la suprastanza cumünala decis da vulair sistir las fittanzas 2022, d'instradar üna revisiun parziala da la ledscha manzunada cumünala e da lura manar tras las fittanzas pendentas a basa d'üna ledscha revaisa. Quista procedura dess avair priorità e gnir manada tras fin la mità dal 2023, uschè cha futurs fittadins/fittadinas pon giodair las chamonnas a partir da la stà 2023.

Per la suprastanza cumünala nun es quista decisiun statta simpla. Ella ha però il böt d'eir sün quist sector armonisar quist aspet in sen da cumün fusiunà.

#### Coordinaziun turistica

Sülla fin da l'on 2022 banduna il coordinatur turistic Fabian Schorta il Cumün da Zernez. El ha decis da vulair surtour üna nouva sfida illa vita professiunala. Ad el va ün grond ingrazchamaint davart dal Cumün da Zernez per sia fich buna lavur prestada.

La direcziun operativa ha pudü impiegar süls 1. schner 2023 a Stefan Bühler da Zernez sco nouv coordinatur turistic.

### 5.4 Varia

#### Il luf in cumün

Üna votanta as fa pissers per la sgürezza da persunas e da bes-chas chasanas in ed in vicinanza da cumün, davo chi s'ha pudü leger illa pressa – dafatta eir i'l blick.ch – da diversas vistas d'almain ün luf a Zernez. Il guardgiasulvaschina orientescha d'esser infuormà sur da la luffa F18. Insembel cun l'uffizi chantunal da chatscha e pes-cha AJF GR as observa la situaziun. Per intant nun es d'avair ingüna temma dal luf. El intimescha d'infuormar immediatamaing ad el, schi's vezza o schi's ha dafatta inscuters cul luf. Plünavant infuorma el, ch'eir il luf tscharver as rechatta in nos contuorns. Quella bes-cha rapaza, in cuntrari dal(s) luf(s), as deporta plü tmücha.

#### Società Anna Florin

Ün votant, intretschà illa società manzunada, s'indreschischa davo üna resposta sün lur charta inviada d'incuort al cumün. Il vicepresidente conferma l'entrada da la charta ed imprometta üna resposta.

### 5.5 Saramantaziun da la suprastanza cumünala nouv'eletta

Tenor artichel 13 da la costituziun cumünala ha d'avair lö avant l'entrada in uffizi üna saramantaziun da la suprastanza cumünala i'l rom d'üna pitschna festa.

Sco prüm act ha il vicepresident cumünal Riet Denoth tut giò l'impromischiun dal nouv'elet president cumünal **Domenic Toutsch**. In seguit ha Domenic Toutsch tut giò l'impromischiun da la nouv'eleta commembra da la suprastanza cumünala, **Irma Tognini** e dals reelets resp. nouv'elets commembers da la suprastanza cumünala **Riet Denoth, Armando Roner, Simon Rohner, Duosch Städler**.

Tuots han impromiss d'accumplir tuots dovoirs da lur carica tenor dret e güstia e tenor meglder savair e pudair.

Il nouv'elet commember da la suprastanza cumünala **Jürg Wirth** as ha s-chüsà per quista radunanza cumünala.

### 5.6 Cumgià da commembras e commembers partents dals gremis cumünals

Seguaintas commembras e commembers da la suprastanza cumünala, dal cussagl da scoula e da la cumischiun sindicatoria termineschian lur carica sülla fin da l'on 2022, v.d. sülla fin da la perioda d'uffizi scandenta.

<b>Seraina Bickel</b>	davo 19 ons illa suprastanza cumünala
<b>Stefan Bühler</b>	davo 10 ons illa suprastanza cumünala
<b>Brigitta Enkerli</b>	davo 4 ons illa suprastanza cumünala
<b>Beat Schärer</b>	davo 4 ons illa suprastanza cumünala
<b>Jolanda Andri</b>	davo 8 ons i'l cussagl da scoula
<b>Gian Thom</b>	davo 11 ons i'l cussagl da scoula
<b>Susanna Denoth</b>	davo 8 ons illa cumischiun sindicatoria

Il Cumün da Zernez ingrazcha a tuot las personas chi s'han decleradas prontas da surtour responsabilità per la cumünanza e chi s'han ingaschadas d'ürant blers ons a bön da nus tuots.

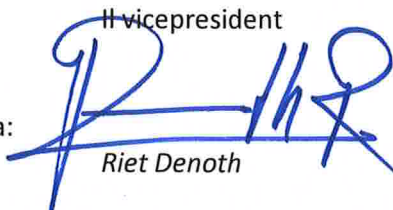
Il president cumünal futur Domenic Toutsch s'ingrazcha per la fiduzcha demuossada invers sia persona. Be cun üna majorità saraja pussibel da manar il cumün. Las sfidas sun otras co amo avant bundant desch ons. El as metta avant d'avair insembel cun sia suprastanza cumünala üna buna colliaziun e collavuraziun culla populaziun, ma eir cun tuot l'organisaziun cumünala.

Al vicepresident Riet Denoth, chi ha manà il cumün d'ürant ils ultims set mais, ingrazcha el specialmaing per l'ingaschamaint e per la prontezza da surtour quist'incumbenza in sia giuvna età.

Il vicepresident cumünal ha ingrazchà a las preschaintas ed als preschaints per la cumparsa e per l'interess demuossà ed invida ad ün aperitiv.

A tuottas e tuots van ils giavüschs per ün bel temp d'Advent e cha tuottas e tuots restan sans.

Dürada da la radunanza:  
20:00h fin 21:45h

Il vicepresident  
  
 Riet Denoth

Il chanzlist  
  
 Corsin Scandella



Publicaziun dal protocol:

6 schner 2023 fin 5 favrer 2023.

Protestas cunter quist protocol sun d'inoltrar in scrit fin als 5 favrer 2023 a la suprastanza cumünala dal Cumün da Zernez.